



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 41 / 46 · B1–B2 · 00

The Battle with the Giant Squid

La Battaglia con il Polpo Gigante

OVERVIEW

Summary

The Battle with the Giant Squid — chapter 41 of Jules Verne's Twenty Thousand Leagues Under the Sea, told in clear Italian for language learners.

Transcript

La Battaglia con il Polpo Gigante

Capitolo Quarantuno — La Battaglia con il Polpo Gigante

Per diversi giorni il Nautilus si tenne lontano dalla costa americana. Il 16 aprile vedemmo la Martinica e Guadalupa da lontano. Ned Land sperava di scappare vicino a queste isole, e fu molto deluso. Eravamo prigionieri da sei mesi e avevamo viaggiato 17.000 leghe, senza sapere quando sarebbe finita. Il Capitano Nemo era diventato silenzioso e distante. Non veniva più nel salone a mostrarmi le meraviglie del mare. Non sapevo perché.

Vicino alle Bahamas, alte scogliere si alzavano sott'acqua, coperte da grandi alghe. Guardandole, dissi: "Queste sono grotte perfette per i polpi. Non mi sorprenderei di vederne uno di questi mostri."

"Non crederò mai che tali animali esistano," disse Ned.

"Beh," disse Conseil con voce molto seria, "una volta ho visto una grande nave trascinata sotto le onde dal braccio di un polpo."

"Hai visto quello?" disse Ned. "Con i tuoi occhi? Dove?"

"A St. Malo," rispose Conseil. "In una chiesa — in un quadro di quella stessa creatura."

Ned scoppiò a ridere. Dissi loro che l'immagine proveniva da una vecchia leggenda, e le leggende sui mostri marini non possono essere credute. Tuttavia, dissi, i grandi polpi sono reali. I pescatori ne vedono spesso alcuni lunghi più di quattro piedi. E nel 1861, vicino a Tenerife, l'equipaggio della nave Alector incontrò un polpo mostruoso. Cercarono di tirarlo a bordo con una corda, ma era così pesante che la coda si spezzò e affondò.

Mentre parlavamo, Conseil guardava dalla finestra e descriveva tranquillamente una creatura: otto braccia, occhi enormi, una bocca come un becco di pappagallo. "Se questo non è quel stesso polpo," disse, "è almeno suo fratello."

Mi precipitai al vetro e non potei trattenere un grido di disgusto. Davanti a me c'era un mostro terribile, un polpo lungo otto metri. Nuotava verso di noi veloce, fissando con grandi occhi verdi. I suoi otto bracci erano lunghi il doppio del suo corpo, e il suo becco corneo si apriva e chiudeva come quello di un pappagallo. Presto ne arrivarono altri sette, e sentii i loro becchi raschiare sullo scafo di ferro.

Improvvisamente il Nautilus si fermò con uno scossone. Il Capitano Nemo entrò, con un'espressione severa. "L'elica si è fermata," disse. "Le mascelle dure di una di queste creature si sono incastrate nelle pale. Dobbiamo combatterli, uomo contro bestia. I nostri proiettili sono inutili contro la loro carne molle, useremo quindi asce."

"E il mio arpione, signore," disse Ned, "se accetta il mio aiuto."

"Lo accetto, Maestro Land."

Salimmo le scale, dove dieci uomini aspettavano con le asce. Conseil e io prendemmo un'ascia ciascuno; Ned teneva il suo arpione. Il Nautilus emerse. Nel momento in cui un marinaio aprì il boccaporto, un braccio scivolò giù come un serpente, e venti altri ondeggiavano sopra. Con un colpo, Nemo lo tagliò. Ma mentre salivamo sulla piattaforma, due bracci afferrarono il marinaio davanti al capitano e lo sollevarono in aria.

Che spettacolo! Il pover'uomo era agitato, trattenuto dai tentacoli. Ansava e gridava: "Aiuto! Aiuto!" Le parole erano in francese. Il mio cuore si fermò — c'era un connazionale a bordo! Quell'urlo lo ricorderò per tutta la vita.

Nemo si lanciò contro il polpo e tagliò un braccio. Lottammo tutti, colpendo con le nostre armi la carne molle. Sette degli otto bracci furono tagliati via. Ma proprio mentre il capitano raggiungeva l'ultimo, il mostro sprigionò una nuvola di inchiostro nero. Eravamo accecati. Quando si schiarì, il polpo era sparito — e con esso il mio povero connazionale.

Ora dieci o dodici polpi coprivano la piattaforma. L'arpione di Ned colpiva i loro occhi fissi ancora e ancora. Poi un tentacolo che non aveva visto lo buttò a terra. Il grande becco si aprì sopra di lui. Mi precipitai ad aiutare, ma Nemo fu più veloce. La sua ascia colpì tra le enormi mascelle, e Ned, salvato, conficcò il suo arpione nelle tre cuori della creatura.

"Dovevo vendicarmi," disse il capitano a Ned.

Ned fece un inchino e non disse nulla. La battaglia era durata un quarto d'ora. I mostri sconfitti affondarono finalmente sotto le onde. Il Capitano Nemo, coperto di sangue e esausto, restava a guardare il mare che aveva inghiottito uno dei suoi uomini, e grandi lacrime scendevano sul suo viso.

Vocabulary

scogliere

Grandi pareti di roccia vicino o dentro il mare.

Large walls of rock near or in the sea; cliffs or reefs.

Le scogliere alte proteggevano la piccola baia.

polpo

Un animale marino molle con otto braccia lunghe.

A soft sea animal with eight long arms; an octopus.

Il polpo si nascose tra le rocce del fondo.

grotte

Spazi vuoti dentro la roccia, spesso scuri.

Empty spaces inside the rock, often dark; caves.

Le grotte sott'acqua erano piene di pesci.

lottare

Usare tutte le proprie forze per vincere o per difendersi.

To use all one's strength to win or to defend oneself; to struggle.

Lottammo tutti insieme contro le braccia del mostro.

sconfiggere

Vincere contro un nemico in una lotta o in una gara.

To beat an enemy in a fight or contest; to defeat.

I mostri sconfitti affondarono sotto le onde.

becco

La parte dura e appuntita della bocca di alcuni animali.

The hard, pointed part of the mouth of some animals; a beak.

Il polpo aveva un becco simile a quello di un uccello.

disgusto

Un forte senso di ribrezzo di fronte a qualcosa di sgradevole.

A strong feeling of dislike in front of something unpleasant; disgust.

Provò disgusto guardando il mostro terribile.

urlo

Un grido molto forte, spesso di paura o di dolore.

A very loud shout, often of fear or pain; a scream.

Quell'urlo di aiuto lo ricorderò per tutta la vita.

quadro

Un'immagine dipinta su tela, appesa di solito a una parete.

A painted image on canvas, usually hung on a wall; a painting.

In chiesa c'era un quadro che mostrava un grande polpo.

raschiare

Grattare una superficie dura facendo rumore.

To scratch a hard surface, making a noise; to scrape.

Si sentivano i becchi raschiare contro il metallo.

mostruoso

Molto grande e spaventoso, come un mostro.

Very big and frightening, like a monster; monstrous.

L'equipaggio incontrò un polpo mostruoso vicino a Tenerife.

silenzioso

Che non fa rumore e parla poco o niente.

Making no noise and speaking little or nothing; silent.

Il Capitano Nemo era diventato silenzioso e distante.

severo

Duro e serio, che non accetta scherzi o errori.

Hard and serious, not accepting jokes or mistakes; strict or stern.

Nemo entrò con un'espressione severa sul viso.

incastrate

Bloccate strette dentro qualcosa, senza potersi muovere.

Held tightly inside something, unable to move; stuck or jammed.

Le pale erano incastrate e non giravano più.

pale

Le parti piatte dell'elica che spingono l'acqua.

The flat parts of the propeller that push the water; the blades.

Le pale dell'elica erano bloccate dai tentacoli.

esistere

Essere reale, trovarsi davvero nel mondo.

To be real, to actually be in the world; to exist.

Ned non credeva che tali animali potessero esistere.

molle

Morbido e non duro al tatto.

Soft and not hard to the touch.

La carne molle del polpo cedeva sotto l'ascia.

asce

Strumenti taglienti con un manico, usati per colpire o tagliare.

Sharp tools with a handle, used to strike or cut; axes.

Gli uomini presero le asce per difendersi.

gridare

Parlare con voce molto forte per chiamare o per paura.

To speak with a very loud voice to call out or from fear; to shout.

Il povero marinaio gridava aiuto in francese.

coprire

Mettere qualcosa sopra un'altra cosa per nasconderla o riempirla.

To put something over another thing to hide or fill it; to cover.

Dodici polpi coprivano tutta la piattaforma.

ondeggiare

Muoversi lentamente avanti e indietro, come le onde.

To move slowly back and forth, like the waves; to sway.

I tentacoli ondeggiavano sopra la piattaforma.

descrivere

Dire com'è fatta una cosa con le parole.

To say what something is like using words; to describe.

Conseil descriveva tranquillamente la creatura fuori dalla finestra.

ansimare

Respirare con difficoltà, con affanno.

To breathe with difficulty, out of breath; to gasp or pant.

L'uomo ansimava mentre lottava per liberarsi.

inchiostro

Il liquido scuro che alcuni animali marini lanciano per difendersi.

The dark liquid that some sea animals shoot out to defend themselves; ink.

Il polpo lanciò una nuvola di inchiostro nero.

accecati

Impossibilitati a vedere per un momento o per sempre.

Unable to see for a moment or forever; blinded.

L'inchiostro ci lasciò accecati per qualche secondo.

inchino

Un piegamento del corpo in avanti per salutare o mostrare rispetto.

A bending of the body forward to greet or show respect; a bow.

Ned fece un inchino e non disse nulla.

arma

Un oggetto usato per combattere o difendersi, come un'ascia.

An object used to fight or defend oneself, like an axe; a weapon.

Colpivamo la carne molle con le nostre armi.

terribile

Che fa molta paura o provoca grande dolore.

Causing great fear or pain; terrible.

Davanti a me c'era un mostro terribile con otto braccia.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-41/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.